



Città di Bellinzona

# Messaggio municipale no. 496

Consuntivo 2020  
dell'Ente autonomo Carasc

19 maggio 2021  
Commissione competente:  
Commissione della gestione

## Sommario

<b>1</b>	<b>Premessa</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Rapporto di attività</b>	<b>3</b>
2.1	Direzione, promozione, accoglienza, manifestazioni	4
2.2	Gestione teleferica e patriziato	5
2.3	Gestione bus navetta	6
2.4	Gestione sentieri, parchi montani	6
2.5	Gestione spazi ex Convento e Ciossetto	7
<b>3</b>	<b>Esercizio 2020</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Conclusioni</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Dispositivo</b>	<b>9</b>

Lodevole Consiglio comunale,  
signore e signori Presidente e Consiglieri comunali,

## **1 Premessa**

L'ente autonomo di diritto comunale Carasc è stato costituito con decisione degli ex consigli comunali di Monte Carasso e Sementina in data 24 ottobre 2016 ed è operativo dal 2 febbraio 2017 con scopo la gestione e la manutenzione del territorio e delle infrastrutture sulla montagna della sponda destra. Conformemente a quanto previsto dall'art. 19 dello statuto l'EAC è tenuto a sottoporre per approvazione il proprio consuntivo al Consiglio comunale per il tramite del Municipio. Si ricorda che gli enti autonomi di diritto comunale hanno personalità giuridica propria, sono gestiti da un Consiglio direttivo e sono amministrati secondo criteri commerciali, con una contabilità (conto economico e bilancio) allestiti secondo le norme della LOC (modello contabile armonizzato MCA1), in particolare i principi di efficienza e di economicità (art. 957-964 del Codice delle obbligazioni). Nella contabilità del Comune figura unicamente il contributo globale versato annualmente all'ente autonomo in base al mandato di prestazione approvato dal Consiglio comunale. Con il presente messaggio municipale sottoponiamo pertanto al Legislativo i conti consuntivi 2020 dell'ente autonomo Carasc.

## **2 Rapporto di attività**

Si commenta qui il terzo anno in cui l'EAC ha gestito autonomamente le proprie attività. Il consuntivo 2020 è chiaramente condizionato dalla situazione pandemica COVID-19, difatti la sospensione totale o parziale, durata alcuni mesi sull'arco dell'intero anno, di talune attività gestite dall'EAC – come ad esempio l'esercizio della teleferica Monte Carasso-Mornera, l'attività legata al servizio bus navetta – o l'annullamento, da parte di terzi, dell'utilizzo degli spazi del Convento e del Ciossetto, hanno sicuramente influito in modo negativo sulla situazione finanziaria dell'Ente stesso.

Nonostante questa situazione, che ha condizionato la normale attività giornaliera dell'EAC ed impegnato maggiormente i propri collaboratori, i conti si sono comunque chiusi con un, seppur limitato, utile d'esercizio: l'esercizio 2020 chiude infatti con un avanzo pari a fr. 1'991.65.

Gli utili conseguiti nei precedenti esercizi fanno ben sperare per il futuro dell'Ente e confermano che la struttura ha raggiunto una buona solidità, grazie anche alla presenza continua sul territorio, ed è in grado di affrontare con sufficiente serenità anche eventuali eventi avversi nel futuro, garantendo una compiuta operatività nel pieno rispetto dei compiti regolati dal mandato di prestazione tra il Comune e l'Ente stesso.

Le prestazioni garantite dall'EAC e dai suoi collaboratori sono rimaste nel tempo essenzialmente le medesime, in precedenza eseguite dagli ex comuni di Monte Carasso e Sementina.

Con l'allestimento e approvazione del preventivo 2020 della Città, per trasparenza contabile, al pari degli altri enti autonomi, è stato addebitato all'EAC il costo relativo alle spese accessorie e alle spese del personale di pulizia (forniti dalla Città) che ha avuto, ed avrà

anche in futuro, un impatto finanziario piuttosto considerevole visto che l'entità dell'addebito è pari a circa Fr. 60'000.00 annui.

L'EAC durante quest'anno si è espressamente chinato sulla problematica legata alla segnaletica ed alla manutenzione dei sentieri del comprensorio della Sponda Destra.

Sono stati posati degli adesivi relativi ad una nuova segnalazione del ponte tibetano e anche dei pannelli informativi ubicati in alcuni punti sensibili (infopoint ex casa comunale, stazione di partenze teleferica e via Serta a Sementina), che sono stati particolarmente apprezzati dai frequentatori della montagna. Anche per quanto riguarda la manutenzione dei sentieri l'EAC ha aumentato il suo impegno in questo ambito ed ha collaborato in maniera eccellente con i servizi della città e con il gruppo gestioni sentieri del Bellinzonese e Alto Ticino.

Nel dettaglio qui di seguito saranno descritte le attività svolte nell'ambito dei vari dicasteri da parte dell'EAC.

## 2.1 Direzione, promozione, accoglienza, manifestazioni

L'operatività dell'EAC ha subito chiaramente una contrazione relativa alle attività legate all'accoglienza ed all'organizzazione delle manifestazioni.

Il settore che ha maggiormente sofferto è quello legato all'organizzazione delle manifestazioni, basti pensare che durante tutto l'arco dell'anno più della metà degli eventi già programmati sono stati annullati. Inoltre la situazione di grande incertezza e le restrizioni decise dal Consiglio Federale hanno comprensibilmente ridotto al minimo le nuove richieste da parte di terzi.

L'EAC ha comunque potuto almeno garantire l'organizzazione del 27esimo Seminario internazionale di progettazione, ideato dall'architetto Luigi Snozzi - purtroppo venuto a mancare il 29 dicembre 2020 - che si è svolto con una presenza ridotta di studenti provenienti dalla Svizzera francese e dalla Francia, nel pieno rispetto delle norme igieniche.

Uno sforzo non indifferente è stato intrapreso da parte delle collaboratrici addette all'accoglienza che hanno senza dubbio permesso di raggiungere l'obiettivo principale di riuscire ad accogliere in modo professionale e con piena soddisfazione i fruitori del comparto della montagna della Sponda Destra. Il raggiungimento di questo obiettivo non era per nulla scontato in quanto l'esercizio della teleferica, chiuso da marzo a giugno, è stato in seguito preso letteralmente d'assalto, sia dai residenti che da turisti provenienti in particolare da tutte le regioni della Svizzera. Questa grande risposta da parte degli utenti ha permesso di raggiungere afflussi notevoli che sono poi rivelati in linea con i numeri dello scorso anno. Anche le restrizioni adottate a causa della situazione pandemica hanno creato un aumento dell'attività di competenza del personale dell'accoglienza, in modo particolare nel far rispettare e controllare che le nuove misure adottate, quali l'uso obbligatorio delle mascherine, e in un primo tempo l'utilizzo di appositi guanti, in vendita presso la biglietteria, venissero applicate correttamente.

L'EAC si è anche impegnato per migliorare la segnaletica a favore degli utenti della Sponda Destra. Sono pertanto stati aggiornati tutti i cartelli che danno accesso al ponte tibetano con

nuove indicazioni maggiormente comprensibili ed inoltre sono stati creati alcuni pannelli turistici posati nelle postazioni più frequentati dai fruitori che giornalmente accedono alla montagna della Sponda Destra. Questi sforzi hanno avuto in impatto significativo anche a livello finanziario in quanto il costo complessivo di questo esercizio si è aggirato attorno ai Fr. 30'000.00.

Per perseguire gli obiettivi di sviluppo territoriale l'EAC ha dato mandato alla SUPSI di accompagnarlo nell'implementazione del Masterplan. Con qualche mese di ritardo, dovuto alla situazione pandemica, nel mese di giugno è finalmente iniziata la collaborazione per lo sviluppo dell'asse strategico denominato "percorsi" scelto quale primo fondamentale tassello strategico da elaborare. Questo esercizio è in corso e nei primi mesi del prossimo anno verrà preparata una documentazione da sottoporre in primis al Consiglio di direzione il cui scopo è quello di promuovere e attivare delle "finestre" (storico culturali, didattiche e di svago) lungo i vari percorsi della Sponda Destra.

## 2.2 Gestione teleferica e patriziato

I costi del personale che l'EAC può recuperare dal Patriziato di Monte Carasso, proprietario dell'impianto a fune Monte Carasso – Mornera, prevedono, come da griglia orari decisa dallo stesso Patriziato, una presenza obbligatoria complessiva del personale d'esercizio presso la stazione di partenza di 2'184 ore annue.

I macchinisti addetti all'esercizio della teleferica sono tre (di cui uno con un contratto al 50%) ed hanno complessivamente effettuato 2'470 ore. La maggior presenza (+ 300 ore) fuori dagli orari programmati si è resa necessaria per garantire un deflusso più controllato e professionale degli utenti. Questo è dettato in particolare dal fatto che il numero sempre più crescente degli utenti obbliga i macchinisti a restare più a lungo sul posto di lavoro per garantire un servizio il più accurato possibile, in quanto il funzionamento in automatico della teleferica non garantisce le medesime prestazioni. Queste ore supplementari sono totalmente a carico dell'EAC.

La funivia nel corso del 2020 ha trasportato 40'619 utenti (meno 1'700 rispetto al 2019); rammentiamo che questi passaggi sono stati registrati considerando che l'esercizio della teleferica è stato completamente fermo da marzo ad inizio giugno e nel mese di dicembre le nuove restrizioni hanno obbligato a ridurre la capienza dei passeggeri ad un massimo di 5 persone.

Un dato interessante riguarda anche i passaggi relativi agli abbonati che si attestano a 7'964, mentre quelli riferiti ai turisti che hanno fatto capo alla teleferica sono stati di 32'655.

Da notare che nei mesi da luglio a novembre sono stati trasportati in totale 31'283 utenti con un aumento del 25% rispetto al medesimo periodo del 2019.

Si evidenzia che l'esercizio della teleferica è stato completamente sospeso da venerdì 13 marzo, su decisione dell'Ufficio trasporti pubblici e turistici (UTPT) che ha ordinato la chiusura di tutti gli impianti e servizi turistici come da risoluzione del Consiglio di Stato dell'11 marzo 2020, fino a sabato 6 giugno data della riapertura a pieno regime. Durante queste chiusure forzate l'EAC ha organizzato dei trasporti settimanali di generi alimentari per le persone che hanno usufruito delle proprie case secondarie durante la fase del lockdown generalizzato.

Questo dicastero riporta anche i costi relativi alla direzione tecnica della teleferica. Una volta alla settimana, di norma al mercoledì dalle 08.00 alle 10.00, la teleferica è fuori servizio per permettere ad una ditta specializzata di eseguire i lavori di manutenzione. Questa attività implica dei costi mensili che sono presi a carico completamente dall'EAC ed ammontano complessivamente a fr. 26'000.00 annui.

### 2.3 Gestione bus navetta

Nel corso del 2020 anche l'attività legata al servizio del bus navetta è iniziata in ritardo rispetto agli scorsi anni sempre causa della situazione pandemica e del lockdown decretato nel mese di marzo. L'attività è stata ripresa nel mese di giugno e si è proposto subito un servizio giornaliero dei trasporti. Al mattino in salita verso S.Defendente (Sementina) e nel pomeriggio in discesa dal Pairolo (Monte Carasso).

Nel corso del 2020 sono stati anche introdotti alcune nuove offerte, nel fine settimane e nei giorni festivi al mattino in salita verso il Pairolo, proposta ben accolta dai vari utenti che sicuramente verrà riproposta anche negli anni a venire.

Il servizio bus navetta si è dimostrato, ma non è una novità, indispensabile per decongestionare l'utilizzo della teleferica. Come si evince dai dati relative all'occupazione della teleferica l'affluenza dei visitatori è rimasta costante e si è concentrata principalmente nei mesi da giugno a novembre.

Parallelamente i dati relativi al servizio bus navetta riscontrati quest'anno dimostrano comunque un aumento dei passeggeri che si sono attestati a 6'357 (+ 268 rispetto al 2019) con un tasso di crescita pari al 5%, nonostante che l'offerta relativa ai bus navetta abbia subito anch'essa una riduzione temporale.

Si fa notare che il costo del biglietto (fr. 10.00), per non creare concorrenza, è rimasto immutato ed è identico al prezzo che un turista paga per la risalita fino a Curzùtt con la teleferica.

### 2.4 Gestione sentieri, parchi montani

Se da un lato la situazione pandemica ha avuto ripercussioni sull'attività legate all'esercizio della teleferica e sull'organizzazione di eventi, dall'altro ha permesso all'EAC di gestire al meglio il compito relativo alla manutenzione dei sentieri impiegando al massimo le proprie risorse, non utilizzabili causa forza maggiore, in altre attività.

In particolar modo nei mesi di maggio e giugno, in accordo anche con il gruppo gestione sentieri del Bellinzonese ed Alto Ticino ed in collaborazione con la Fondazione Curzùtt-San Bernard ed i servizi preposti della Città, si è potuto svolgere in maniera piuttosto accurata una manutenzione minuziosa dei vari sentieri nel comprensorio EAC, che sono poi stati in seguito anche regolarmente oggetto di mantenimento.

Per queste attività l'EAC riceve annualmente un riversamento (Fr. 11'972.70) da parte del Patriziato di Monte Carasso relativo al pagamento da parte dei cittadini patrizi della tassa demaniale.

Complessivamente sono state effettuate più di 800 ore di lavoro per svolgere i lavori di sfalcio/pulizia dei sentieri di propria competenza.

## 2.5 Gestione spazi ex Convento e Ciossetto

Nel corso dell'anno 2020 nel salone dell'Ex Convento delle Agostiniane di Monte Carasso e nella sala multiuso Ciossetto di Sementina sono stati organizzati complessivamente circa 265 eventi sia privati che pubblici, per il tramite di enti, associazioni o gruppi. Si segnala che sono però anche stati cancellati 217 eventi già programmati che hanno causato un mancato incasso di più di Fr. 30'000.00, inoltre l'incertezza causata dalla pandemia non ha permesso all'EAC di promuovere in modo proattivo l'utilizzo degli spazi di sua gestione.

Si ribadisce che una buona parte degli spazi vengono utilizzati da parte dei vari servizi della Città o da enti, società, associazioni o gruppi senza scopo di lucro attivi nel Bellinzonese che hanno usufruito - e continueranno ad usufruire - di questi spazi a titolo gratuito o a condizioni di favore.

L'impegno del personale dell'EAC per le attività di collaborazione, inerenti alla preparazione e riordino degli spazi per i vari eventi, è complessivamente quantificabile in circa 600 ore annue.

Si ricorda che nel 2020 per la prima volta è stata adottata, con l'allestimento e l'approvazione del preventivo 2020, la decisione di addebitare all'EAC sia le spese accessorie che le spese del personale di pulizia prestati dalla Città che complessivamente impattano considerevolmente sui costi di gestione a carico dell'EAC.

Inoltre ci permettiamo di evidenziare che all'interno del bar Convento, anch'esso gestito dall'EAC, nel corso del 2020 si sono resi necessari diversi interventi di manutenzione e sostituzione di alcuni apparecchi ed attrezzature indispensabili per la corretta gestione dell'esercizio pubblico.

## 3 Esercizio 2020

L'esercizio 2020 chiude con un minimo ma significativo avanzo di gestione corrente di fr. 1'991.65. Il bilancio presenta un capitale proprio, al netto del risultato d'esercizio, di fr. 152'407.18

E' utile ribadire che questo risultato d'esercizio è sicuramente condizionato dalla situazione pandemica che si è manifestata durante praticamente sulla quasi totalità dell'anno in questione.

I ricavi hanno subito una contrazione rispetto al preventivo dovuto in particolare ai numerosi annullamenti degli eventi, presso gli spazi del Ciossetto e del Convento, già preventivati, senza dimenticare anche l'impossibilità di promuovere ulteriori eventi causa le restrizioni decise dal Consiglio Federale.

Peraltra anche i costi a carico dell'EAC sono minori di quanto prospettato. Anche in questo caso la pandemia ha avuto la sua incidenza in quanto alcuni servizi, il cui compito è demandato all'EAC, sono iniziati alcuni mesi dopo del previsto permettendo di risparmiare sulla gestione corrente di queste attività.

Conto economico

<b>Conto Spesa</b>	<b>- P20</b>	<b>C20</b>	<b>differenza</b>	<b>osservazioni</b>
011-301.00	170'000.00	141'140.00	28'860.00	Differente ripartizione delle ore dei collaboratori
011-315.01	5'000.00	12'030.50	7'030.50	Aumento costi telematici AMB
011-318.00	20'000.00	36'290.26	16'290.26	Costi pannelli informativi e nuova segnaletica
011-318.03	60'000.00	36'290.25	23'709.75	Causa pandemia la collaborazione con la SUPSI è iniziata alcuni mesi dopo
100-301.00	100000	114'688.10	14'688.10	Differente ripartizione delle ore dei collaboratori
100-301.03	40'000.00	31'748.50	8'251.50	Causa pandemia l'apertura dell'accoglienza è stata ritardata
100-311.02	0	15'907.50	15'907.50	Dal 200 spese di pulizia a carico dell'EAC
200-318.05	45'000.00	35'910.00	9'090.00	Causa pandemia il servizio bus navetta è stato ritardato
300-301.03	32'000.00	8'536.85	23'463.15	Viste le chiusure imposte ad alcune attività, il nostro personale ha potuto occuparsi maggiormente della manutenzione dei sentieri
500-314.00	30'000.00	11'722.45	18'277.55	Causa pandemia gli spazi sono stati inutilizzati per parecchi mesi riducendo i costi fissi

<b>Conto Ricavo</b>	<b>- P20</b>	<b>C20</b>	<b>differenza</b>	<b>osservazioni</b>
012-452.00	10'000.00	--.--	10'000.00	Causa pandemia diverse manifestazioni sono state annullate
100-436.01	--.--	27'498.30	27'498.30	Rimborsi per assenza forzata causa malattia di un collaboratore
400-427.00	72'500.00	44'302.00	28'198.00	Le tasse relative al noleggio degli spazi sono diminuite causa cancellazioni eventi causa pandemia
500-427.00	37'500.00	17'495.00	20'005.00	Le tasse relative al noleggio degli spazi sono diminuite causa cancellazioni eventi causa pandemia



## 4 Conclusioni

Alla luce dei quanto indicato nei precedenti punti il Municipio ritiene che nell'anno qui considerato l'ente autonomo abbia svolto al meglio il proprio mandato, raggiungendo gli obiettivi prefissati. Anche da un punto di vista finanziario – nonostante gli eventi straordinari citati – l'ente autonomo è riuscito ad ottenere un risultato d'esercizio in linea con le attese. Si invita pertanto il lodevole Consiglio comunale ad approvare il consuntivo 2020 dell'ente autonomo Carasc.

## 5 Dispositivo

Per le considerazioni espresse e fatto riferimento agli atti citati, codesto lodevole Consiglio comunale è quindi invitato a voler **risolvere:**

**1** – È approvato il conto di gestione corrente 2020 dell'ente autonomo di diritto comunale Carasc, che chiude con il seguente risultato:

Totale spese	Fr. 716'084.85
Totale ricavi	Fr. 718'076.50
Risultato d'esercizio	Fr. 1'991.65

**2** – È approvato il bilancio 2020 dell'ente autonomo di diritto comunale Carasc, che chiude con un totale di attivi e passivi di Fr 261'632.63 e il cui capitale proprio esposto in Fr. 152'407.18 passerà, dopo la contabilizzazione del risultato d'esercizio, a Fr. 154'398.83.

Con ogni ossequio.

### Per il Municipio

Il Sindaco	Il Segretario
Mario Branda	Philippe Bernasconi

### Allegati:

- Consuntivo 2020